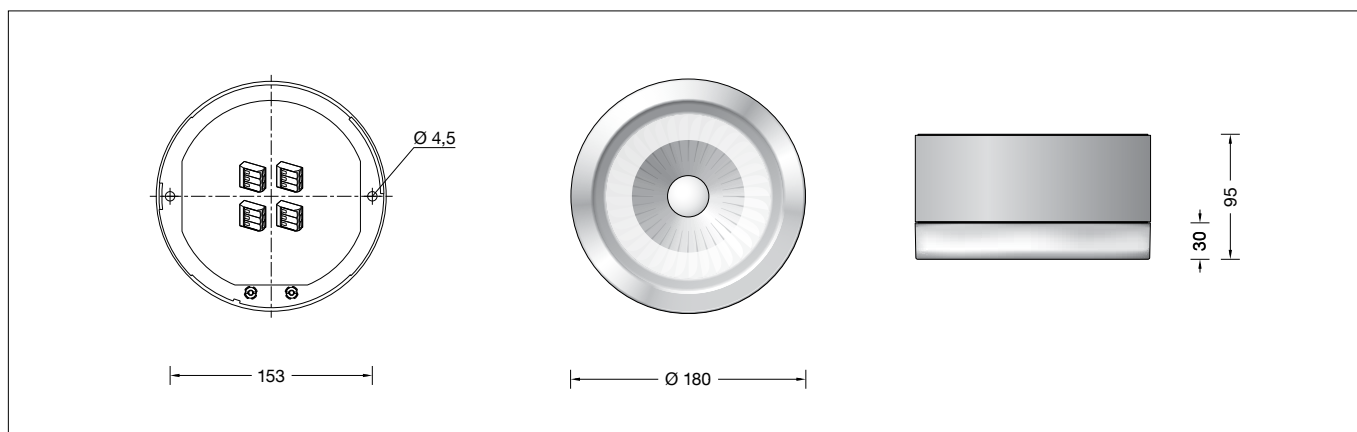


BEGA**50 570.1**

Deckenleuchte für die Verwendung im Innenbereich

Ceiling luminaire for indoor use

Plafonnier pour utilisation à l'intérieur

**Gebrauchsanweisung****Anwendung**

Deckenleuchte · Innenleuchte mit
breitstreuender Lichtstärkeverteilung.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	17,2 W
Leuchten-Anschlussleistung	19,5 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a\text{ max}} = 40^\circ\text{C}$

50 570.1 K3

Modul-Bezeichnung	LED-0785/930
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 90
Modul-Lichtstrom	2655 lm
Leuchten-Lichtstrom	2080 lm
Leuchten-Lichtausbeute	106,7 lm/W

50 570.1 K4

Modul-Bezeichnung	LED-0785/940
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 90
Modul-Lichtstrom	2695 lm
Leuchten-Lichtstrom	2111 lm
Leuchten-Lichtausbeute	108,3 lm/W

Produktbeschreibung

Leuchtengehäuse aus Aluminiumguss,
Oberfläche samtweiß
Kristallglas, teilmattiert, mit Gewinde
Reflektor aus eloxiertem Reinstaluminium
2 Befestigungsbohrungen $\varnothing$ 4,5 mm
Abstand 153 mm
Die Leuchte ist zur Durchverdrahtung geeignet.
Anschlussklemmen 2,5[□]
Schutzleiteranschluss
LED-Netzteil
220-240 V $\sim$ 0/50-60 Hz
DC 170-280 V
DALI-steuerbar
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine
Basisisolation vorhanden
BEGA Thermal Switch®
Temporäre thermische Abschaltung zum
Schutz temperaturempfindlicher Bauteile
Schutzklasse I
Schlagfestigkeit IK06
Schutz gegen mechanische
Schläge < 1 Joule
 – Sicherheitszeichen
 – Konformitätszeichen
Gewicht: 2,2 kg

Instructions for use**Application**

Ceiling luminaire · Indoor luminaire with wide
beam light distribution.

Lamp

Module connected wattage	17.2 W
Luminaire connected wattage	19.5 W
Rated temperature	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Ambient temperature	$t_{a\text{ max}} = 40^\circ\text{C}$

50 570.1 K3

Module designation	LED-0785/930
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI > 90
Module luminous flux	2655 lm
Luminaire luminous flux	2080 lm
Luminaire luminous efficiency	106,7 lm/W

50 570.1 K4

Module designation	LED-0785/940
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	CRI > 90
Module luminous flux	2695 lm
Luminaire luminous flux	2111 lm
Luminaire luminous efficiency	108,3 lm/W

Product description

Luminaire housing made of cast aluminium,
velvet white finish
Crystal glass, partially satin matt,
with screw neck
Reflector made of pure anodised aluminium
2 mounting holes $\varnothing$ 4.5 mm
Distance apart 153 mm
The luminaire is suitable for through-wiring.
Connecting terminals 2.5[□]
Earth conductor connection
LED power supply unit
220-240 V $\sim$ 0/50-60 Hz
DC 170-280 V
DALI-controllable
Basic insulation is provided between the mains
and control cables
BEGA Thermal Switch®
Temporary thermal shutdown to protect
temperature-sensitive components
Safety class I
Impact strength IK06
Protection against mechanical
impacts < 1 joule
 – Safety mark
 – Conformity mark
Weight: 2.2 kg

Fiche d'utilisation**Utilisation**

Plafonnier · Luminaire intérieur à répartition
lumineuse extensive.

Lampe

Puissance raccordée du module	17,2 W
Puissance raccordée du luminaire	19,5 W
Température de référence	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Température d'ambiance	$t_{a\text{ max}} = 40^\circ\text{C}$

50 570.1 K3

Désignation du module	LED-0785/930
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 90
Flux lumineux du module	2655 lm
Flux lumineux du luminaire	2080 lm
Rendement lum. d'un luminaire	106,7 lm/W

50 570.1 K4

Désignation du module	LED-0785/940
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 90
Flux lumineux du module	2695 lm
Flux lumineux du luminaire	2111 lm
Rendement lum. d'un luminaire	108,3 lm/W

Description du produit

Armature en fonderie d'aluminium,
 finition blanche satiné
Verre clair, partiellement satiné matt,
avec filetage
Réflecteur en aluminium pur anodisé
2 trous de fixation $\varnothing$ 4,5 mm
Entraxe 153 mm
Ce luminaire peut être câblé en dérivation.
Bornier 2,5[□]
Raccordement de mise à la terre
Bloc d'alimentation LED
220-240 V $\sim$ 0/50-60 Hz
DC 170-280 V
pour pilotage DALI
Une isolation de base est prévue entre le câble
de raccordement au réseau et le câble de
commande
BEGA Thermal Switch®
Interruption thermique temporaire pour
protéger les composants sensibles à la
température
Classe de protection I
Résistance aux chocs mécaniques IK06
Protection contre les chocs
mécaniques < 1 joule
 – Sigle de sécurité
 – Sigle de conformité
Poids: 2,2 kg

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt. Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.com.

Montage

LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechsels eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen.

Montageplatte aus dem Leuchtengehäuse entnehmen.

Schutzleiterverbindung abziehen (Steckkontakt).

Bitte beachten Sie:

Soll die Leuchte auf einer metallischen, elektrisch leitenden Oberfläche montiert werden, unbedingt darauf achten, dass die Befestigungsfläche mit dem Schutzleiter der Leuchte leitend verbunden wird! Netzanschlussleitung durch die Montageplatte führen. Montageplatte mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial auf Montagegrund befestigen. Schutzleiterverbindung zum Leuchtengehäuse vornehmen (Steckkontakt). Schutzleiterverbindung herstellen. Silikon-schläuche über Anschlussadern schieben und elektrischen Anschluss vornehmen. Zur digitalen Ansteuerung sind die beiden losen, mit DA, DA gekennzeichneten Klemmen zu verwenden. Bei Nichtbelegung dieser Klemmen wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben.

Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547. To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at www.bega.com.

Installation

LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping.

Remove mounting plate from the luminaire housing.

Unplug the earth conductor connection (plug contact).

Please note:

If the luminaire is to be mounted onto a metallic, electroconductive surface, it is mandatory to make sure that the mounting surface is connected conductive to the earth conductor of the luminaire! Lead the power connecting cable through the mounting plate. Fix the mounting plate with enclosed or any other suitable fixing material onto the mounting surface. Establish the earth conductor connection to the luminaire housing (plug contact). Make earth conductor connection. Push silicone sleeves over the lines and make electrical connection. The two connecting terminals marked DA, DA are provided for digital control purposes. If these terminals are not assigned, the luminaire will work with full light output.

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547. Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web www.bega.com.

Installation

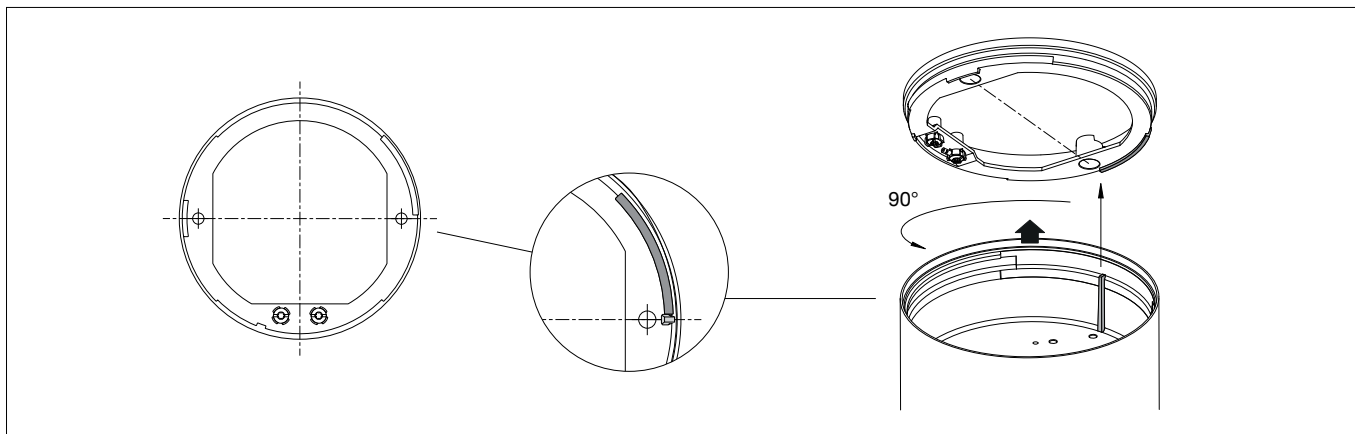
Les LED sont des composants électroniques de haute précision. Éviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez.

Retirer la platine de fixation de l'armature.

Retirer la mise à la terre (connexion enfichable).

Attention :

Si le luminaire doit être monté sur une surface métallique et non isolante, veuillez vérifier que la surface de montage soit connectée à la mise à la terre du luminaire! Introduire le câble de raccordement à travers la platine de fixation. Fixer la contre-plaque sur le support de montage avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié. Raccorder l'armature à la terre (connexion enfichable). Mettre à la terre. Enfiler les gaines de silicone sur les fils de raccordement et procéder au raccordement électrique. Pour le pilotage numérique utiliser les 2 connecteurs lâches, marqués DA, DA. Si ces borniers ne sont pas raccordés, le luminaire fonctionne à la puissance maximale.



WICHTIG:

Um eine sichere Verbindung zu gewährleisten, ist eine präzise Positionierung von Leuchtengehäuse zu Montageplatte erforderlich. Darauf achten, dass der innenliegende vertikale Steg des Leuchtengehäuses passgenau im Bereich der Befestigungsbohrung am langen Steg der Montageplatte platziert wird. Leuchtengehäuse fest gegen die Montageplatte drücken und rechtsherum fest gegen den Anschlag drehen.

IMPORTANT:

To ensure secure connection, the luminaire housing must be positioned precisely in relation to the mounting plate. Make sure that the vertical bar inside the luminaire housing is positioned precisely in the area of the mounting hole on the long bar of the mounting plate. Press the luminaire housing firmly against the mounting plate and turn it clockwise firmly against the stop.

IMPORTANT:

Pour garantir une connexion sûre, l'armature doit être positionnée précisément par rapport à la platine de fixation. Veiller à ce que la tige verticale intérieure de l'armature soit parfaitement placée par rapport à la longue tige au niveau du trou de la platine de fixation. Presser fortement l'armature contre la platine de fixation et tourner vers la droite fortement contre la butée.

Leuchte öffnen:
Glas durch Linksdrehung aus Leuchtengehäuse
herausschrauben.
Um zu verhindern, dass sich die Leuchte
dabei auf der Montageplatte mitdreht,
Leuchtengehäuse mit einer Hand festhalten.

Open luminaire:
Unscrew glass from luminaire housing by
turning it counter-clockwise.
To prevent the luminaire from turning on the
mounting plate, hold the luminaire housing in
place with one hand.

Ouvrir le luminaire:
Dévisser le verre de l'armature en le tournant
vers la gauche.
Afin d'empêcher que le luminaire ne tourne
en même temps sur la platine de fixation, bien
tenir l'armature en main.

Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien
Reinigungsmitteln von Schmutz säubern.

Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free
cleansers from dirt.

Nettoyage · Entretien approprié

Nettoyer régulièrement le luminaire et
débarasser le de la saleté. N'utiliser que des
produits d'entretien ne contenant pas de
solvant.

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem
Etikett in der Leuchte vermerkt.
BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe
und Lichtleistung den ursprünglich verbauten
Modulen.
Der Austausch kann mit handelsüblichem
Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.
Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte
öffnen.
Bitte beachten Sie die Montageanleitung des
LED-Moduls.
Ein defektes Glas muss ersetzt werden.
Leuchte schließen.

Replacement of the LED module

The designation of the LED module is noted on
a label in the luminaire.
The light colour and light output of BEGA
replacement modules correspond to those of
the modules originally fitted.
The module can be replaced by qualified
persons using standard tools.
Disconnect the system and open the luminaire.
Please follow the installation instructions for the
LED module.
Defective glass must be replaced.
Close the luminaire.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur
une étiquette apposée dans le luminaire.
Les modules de rechange BEGA
correspondent aux modules d'origine en
termes de couleur de lumière et de flux
lumineux.
Le module LED peut être remplacé par une
personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles
dans le commerce.
Travailler hors tension et ouvrir le luminaire.
Respecter la fiche d'utilisation du module LED.
Un verre endommagé doit être remplacé.
Fermer le luminaire.

Ersatzteile

Ersatzglas	11 003 451 10MRG
LED-Netzteil	DEV-0365/350
LED-Modul 3000 K	LED-0785/930
LED-Modul 4000 K	LED-0785/940
Reflektor	76 001 818

Spares

Spare glass	11 003 451 10MRG
LED power supply unit	DEV-0365/350
LED module 3000 K	LED-0785/930
LED module 4000 K	LED-0785/940
Reflector	76 001 818

Pièces de rechange

Verre de rechange	11 003 451 10MRG
Bloc d'alimentation LED	DEV-0365/350
Module LED 3000 K	LED-0785/930
Module LED 4000 K	LED-0785/940
Réflecteur	76 001 818